余景輝會計師樓

會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商。
地址：雲高華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午五時半星期六十二時至四時
電話：999-4406

龔志剛瓷業有限公司
C.K.KUNG CO.LTD
58 E.HASTINGS ST. VAN.B.C.
TEL. 876-7375
專營中國陶瓷批發
江西名瓷價錢最平
全齊律一器瓷館餐

永聯企業有限公司
WOSAN ENTERPRISES LTD.
營業部陳列室及工場
8979 Young St., South Chilliwack B. C.
電話：(604)792-5132
(604)792-6819
一九八四年度月份牌附有加拿大及唐人節期以香港出廠價接受訂購
歡迎索取樣本書及價單九月卅日截稿
（為免貴客舟車之勞特在華埠緬街525號"陳氏藝苑"內備有樣牌歡迎蒞臨取閱或訂購）

N. C. R 紙簿仔 每本 1.30（兩聯50套）
普通紙簿仔 4"x7" 每本 1.00（兩聯50套）
七彩餐枱墊 每萬 250.00（五款任揀連加工）
紙餐巾 每萬 250.00（連加印招牌）
外賣餐紙 8½x11 每萬 260.00（連雜色紙印兩面）
七吋圓形餐盒蓋 每盒 18.00（500片 色粉印一色招牌）
6¾x8¼ 方形餐盒蓋 每盒 22.00（500片）
不銹鋼餐刀 每打 3.60
" 餐匙 " 2.50
" 茶匙 " 2.00
" 餐叉 " 2.55
特製瓷器餐具
4" 碟 每打計 7.20
7" 碟 " 22.00
9" 碟 " 36.10
10 長碟 " 50.60
12 長碟 " 53.50
像骨筷子 每千對 285.00（數印中英文名）

飲勝
Hiram Walker and Sons Limited.
Canadian Club
Canadian Whisky
Distilled and bottled
Hiram Walker
Walkerville
BOTTLED IN

周愛福 周慶偉 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隨形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.
四時有不謝之花
五節有長春之草
食在秘書賚路
住在大溫哥華
天上人間
埠雲
秘書賚路蔡根根遂
根璇立正

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE 298-0522
花牌插花
花圈花球
花花世界
花樣美觀

誠徵女友
男現年廿五歲，有正當職業，誠徵品性純良，中學程度，身高約五尺四寸之女性，先友後婚，請將簡歷及電話寄：MR. WONG P. O. BOX 5132 349W. GEORGIA ST. VAN. B. C.

修理 平價
家庭雪櫃，商用雪房，打冰機，冷暖氣櫃。
電：253-1596 4

徵求女伴
忠誠英國男士，三十歲，徵求誠實伴侶，有意者請英語電話：681-7877
MR LANGLEY

沈慶俊 JOHN SHUM

GOLD MARKET ANALYSIS CERTIFICATE
Good for one market evaluation of your home
Bearer is entitled to a market value analysis of his residential property by a CENTURY 21 agent. Return this certificate or call for an appointment.
歡迎查詢 Issued by: JOHN SHUM PHONE: 251-6038 沈慶俊
CENTURY 21 TRADEWIND REALTY LIMITED
2710 Commercial Drive Phone 872-0321
Retain this valuable certificate with your household documents
Century 21 免費估價
Canada's Largest Real Estate Network
Each office is independently owned and operated

公司 872-0321　住家 251-6038　傳話機 667-0313

吉屋
△唐人街裕仁街14組小柏文十九萬余，好管理。
△40.西41街，標準地三房，樓下二房完成十四萬余。
△948 CLIFF 近西門大學高尚屋，十九萬九。
△483東49街，好投資上下完成，十一萬九，地大。
△869 PINEBROOK 高骨林低買八年新屋，七萬七。
△750東7街，一房柏文，只價五萬余。
△投資物業九萬九以下，3278柏架街，1880東11街。
1832 E. 16. 1945 FERNDALE & 2865 VICTORIA

生意
△七十一組近士旦利公園大廈，六百五十萬。
△唐人餐館急平賣，離溫半小時，開價萬九元。
△高骨林三組小柏文屋，只價十一萬九。
○唐人街時裝店出賣四萬元。
△唐人街及固蘭護街，禮物籐器店急賣。
△1 PINEWOOD ESTATE 5.22 畝地，在埠仔只價三萬元余。

剪下免費證書。歡迎查詢，為同胞服務。

廣東餐館
KWANG TUNG RESTURANT
地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.
增設原盅各種燉品
健身補品每盅 $3.75
川芎白芷燉牛腦
藥材燉草羊
藥材燉牛展
藥材燉牛尾

漢宮大酒樓
KINGS LAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street:
Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675
華麗禮堂 筵開八十
喜慶宴會 最佳場所
百粵名菜 遠近馳名
貴賓廳房 情調高雅
名師主理 星期美點
專門選購 生猛海鮮
晚飯小宴 服務週到
七天營業(例假休息)

精工錄影修理
VIDEO & AUDIO SERVICES
4390 FRASER STREET, VANCOUVER, B. C. V5V 4G3
七天營業近 28th 街
免費 服務 修理
榮獲各名廠，特許為修理保養中心，專為方便和給僑胞更好的服務，由華人主理，服務第一，歡迎外埠寄來。
Authorized Warranty Service Depot.
ZENITH, SANYO, FISHER
SONY, RCA, TOSHIBA, AIWA
附設相機修理
Tel:876-8320

喜萬年酒樓 KING'S GARDEN RESTAURANT 669-4132 238 KEEFER ST. VANCOUVER B.C.
全新改革 適合須求
提高品質 加强服務
重金禮聘香港點心名廚
葉樹松師傅加盟主理
款式再次創新 敬請光臨指導
由五月十六日至六月十五日僑胞惠顧一律免茶!!
兒童奉送氫汽球
晚飯推出夏季新貢獻：
龍蝦酬賓席
翡翠鮮吊片
雨熱窩
薑葱焗龍蝦
北京片皮鴨三食
片皮
時菜鴨骨湯
碧綠炒鴨絲
北菇扒菜胆
當紅炸子鷄
火炎鐵板牛柳
清蒸游水石斑
錦鑪炒飯
干燒伊面
紅豆沙糖水
特價九十九元
六和菜
魚唇鴨絲羹
燻蹄鹽水鴨
八珍扒豆腐
時菜炒牛肉
豬豬鷄係
清蒸黑魚
白飯
特價三十四元
聖雅廊舉辦天才之夜歌唱比賽．協辦機構：輕歌喚早晨電台、納偉旅行社、國泰航空公司榮譽贊助747直飛香港來回機票、華埠各大商號贊助名貴禮物。逢星期五、星期六晚上十時初賽。七月一日、七月二日複賽七月九日星期六決賽，免費報名參加。
聖雅廊重金禮聘名歌星：衛寶先生、魯世傑先生、黃煒君小姐、黃莊圃小姐聯合演唱，免費入場。

香港風味 明爐燒烤 權記菜館
232 Keefer St. Vancouver, B.C.
Phone: 669-2237
首創三元飯盒
一飯兩菜
燒味小菜多款
任君選擇 快捷省時
歡迎電話預訂

園桃
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822
無任歡迎 僑胞光顧 豐儉隨意 大蒜小酌

家酒陶陶
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
地址：雲高華片打東街一〇二號
悉從尊便 大蒜小酌 食譜精研 陶陶酒家

新菊園飯店
GOOD TASTE RESTAURANT
喜士定西街132號
（活活公司斜對面）
Tel: 687-0113
請經晚泡口
位均店時下岩濟飯製味
有前後午嘗實小不各
車後飯六試惠菜同異

金馬餐廳茶餅店
GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華緬街416號
416 Main St. Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252
麵飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
粉麵飯 茶餐常餐
冷熱飲品 香滑雪糕

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息
酬賓席
雞茸燕窩羹
當紅炸子鷄
羅漢扒大鴨
帶子時菜
海參冬菇
八珍會蝦
蟹肉菜胆
清蒸海上鮮
京都排骨
供應白飯
每席九十元足十位用
經濟抵食 六和菜
雞片雪耳羹
鮮吊片時菜
八珍會富蝦
蟹肉扒菜胆
北菇蒸滑鷄
甜酸咕嚕肉
供應白飯
每席三十七元

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL 689-7835
著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵飽西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧
營業時間：上午九時至晚上九時。
逢星期三休息。
特設
粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有